



## Czyszczenie obuwia

w środowisku przemysłowym



## Sole Cleaning

*in industrial environments*



**Heute**  
Maschinenfabrik

Quality  
made in  
GERMANY

# Czystość i funkcjonalność ... *Clean & functional ...*

... rozwiązania do czyszczenia obuwia  
firmy HEUTE.

*... sole cleaning devices  
from HEUTE.*

Surowe ograniczenia wprowadzane przez przepisy ochroną środowiska, BHP oraz standardy higieny sprowadzają się do jednego: **czystości**

Rozwiązania firmy HEUTE eliminują wiele problemów związanych z zanieczyszczeniem w różnych gałęziach przemysłu - m. in. w sektorze motoryzacyjnym i spożywczym.

- czystość w dziale produkcji i zarządzania
- skuteczniejsza ochrona środowiska - zapobieganie roznoszeniu substancji niebezpiecznych
- oszczędność czasu - po naszych urządzeniach wystarczy przejść, nie trzeba wykonywać żadnych dodatkowych czynności
- niskie wymagania konserwacyjne
- wyższe bezpieczeństwo pracy dzięki oczyszczonemu obuwia
- czystsza produkcja dzięki minimalizacji roznoszenia nieczystości z butów

W uzupełnieniu gotowych rozwiązań czyszczących oferujemy również niestandardowe rozwiązania dostosowane do konkretnych zastosowań.

Severe restrictions concerning environmental protection and safety at work as well as a demand for best possible hygienics all amount to the same thing: **Cleanliness**

HEUTE's clean factory solutions can eliminate a great number of contamination problems in various industries incl. automotive and food/beverage among others.

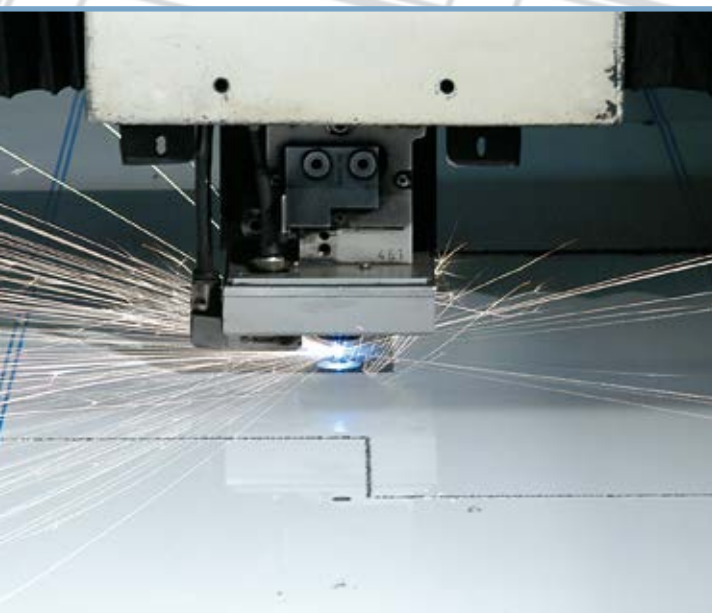
- **cleanliness in production and administration**
- **better environmental protection because hazardous substances will not be carried away**
- **no loss of time as our devices can be used/crossed without further efforts**
- **low-maintenance constructions**
- **better safety at work due to cleansed soles**
- **cleaner production because of minimized dirt spreading from people's shoes**

In addition to offering standard cleaning devices we are also able to meet your demand to solve specific soiling problems.

**100**   
YEARS OF  
QUALITY

  
Quality  
made in  
**GERMANY**

# Spis treści



- 4 **ProfilGate® GO**  
Innowacyjny system czyszczenia z wykorzystaniem unikalnej technologii  
*The innovative cleaning system with a unique technology*
- 6 **StepGate I/II/dry**  
System czyszczenia obuwia - na sucho lub mokro  
*Sole washing system - dry or wet*
- 8 **Solamat 90/100/200**  
Maszyny do czyszczenia obuwia - na sucho  
*Sole cleaning machines - dry*
- 10 **Solamat 400/450**  
Kompaktowe urządzenie do czyszczenia obuwia  
*Compact sole cleaning units*
- 12 **Neptun SC 1**  
Jedno urządzenie, trzy funkcje  
*One sole cleaner, three features*
- 14 **Neptun BC 1**  
Do wszystkich zastosowań  
*One for all purposes*
- 16 **Neptun SCS 1**  
System do czyszczenia obuwia, dostosowany do indywidualnych wymagań  
*The Sole cleaning system, that fits your needs*
- 18 **Neptun Automotive**  
System do czyszczenia obuwia - specjalna wersja do zastosowań w przemyśle motoryzacyjnym  
*Sole-cleaning system - special version for the automotive industry*



# ProfilGate® GO



ProfilGate® GO – system wmontowany w podłoże z podjazdami po obydwu stronach / wanny zbiorcze ze stali nierdzewnej przykręcane do podłoża  
ProfilGate® GO – Above ground solution with ramps on both ends / Stainless steel trays have to be screwed onto the floor



## Innowacyjny system czyszczący

Często nie zdajemy sobie sprawy z ilości zanieczyszczeń przenoszonych przez ruch pojazdów i personelu. Początkowo zanieczyszczenia gromadzą się głównie przy wejściu, a z czasem są roznoszone przez pojazdy i personel coraz dalej, aż do wrażliwych obszarów produkcyjnych.

Do tej pory jedynym dobrym rozwiązaniem było nieustanne czyszczenie tego obszaru, aby nie dopuścić do roznoszenia brudu.

System **ProfilGate® GO** rozwiązuje ten problem u źródła. Aż 90% zanieczyszczeń można uniknąć, czyszcząc obuwie i koła pojazdów.

## The innovative Cleaning System

The facility contamination caused by personnel or through various material handling devices is often underestimated. Initially, only the entrance is soiled, but then the dirt is carried further and deeper into sensible production areas through following vehicles and personnel or both.

Until now, the only good solution was to constantly clean the area and to prevent the dirt from spreading.

With **ProfilGate® GO** one can eliminate the problem at the source. Close to 90% of the dirt on shoe soles or transportation wheels can be removed.

Dane techniczne / Technical Data	ProfilGate® GO	Podjazd F/Ramp F	Podjazd S/Ramp S	Podjazd C/Ramp C
Wymiary** / Dimension**	702 x 976 x 45	200 x 704 x 45	200 x 978 x 45	200 x 200 x 45
Waga kratownic / Weight grates	42 kg	4,9 kg	6,6 kg	1,2 kg
Dopuszczalna masa całkowita / Permissible total weight	10t	0,1t	0,1t	0,1t
Właściwości antypoślizgowe / Anti-slip property	R12	-	-	-

\*Kratownice i wanny są objęte gwarancją / Guarantee applies to trays and grates - \*\*Szer. x dł. x wys. (mm) - Circa Angaben / W x L x H (mm) - approx. data



ProfilGate® GO został zaprojektowany do aktywnego czyszczenia w środowisku przemysłowym. Długie szczotki umożliwiają czyszczenie spodów obuwia roboczego o nieregularnym profilu. Po przekroczeniu „strefy czyszczenia”, ustawione pod odpowiednim kątem szczotki zaczynają się przemieszczać i w aktywny sposób usuwać zanieczyszczenia. System w wersji wmontowanej w podłoże może też służyć do czyszczenia kół pojazdów transportowych i wózków. Czarno-białe szczotki będą pasować praktycznie do każdej podłogi w zakładach przemysłowych.



**ProfilGate® GO** was especially designed for the active cleaning of shoe soles within industrial surroundings. The long brushes are also cleaning work shoe soles with a rough profile. As one steps onto the “Clean Walking Zone” the slightly tilted brushes start to move and actively remove dirt. The “in-ground” installation can also be used with material handling devices or lift-trucks. The black/white brushes are blending into almost any facility floor.

- ▶ Bez zasilania elektrycznego
- ▶ Minimalizacja zanieczyszczenia przez brud lub wilgoć
- ▶ Montaż w lub na podłożu
- ▶ Zapobiega zarysowaniu podłogi z powłoką epoksydową
- ▶ Radykalne obniżenie kosztów czyszczenia



- ▶ No electricity needed
- ▶ Minimizes contamination from dirt or moisture
- ▶ In-ground or above-ground installation possible
- ▶ Prevents sensible epoxy floors from scratching
- ▶ Drastic lowering of cleaning cost

Szczegółowe informacje i opis innych modeli przedstawiono w broszurze “ProfilGate®”!

Detailed information and additional models can be found in our brochure “ProfilGate®”!



Na ciąg czyszczący mogą wjeżdżać małe wózki transportowe  
Also accessible with hand-cart.



Montaż ProfilGate® GO wmontowany w podłoże  
In-ground installation of ProfilGate® GO



ProfilGate® GO z podjazdami  
ProfilGate® GO with all-around ramps.



ProfilGate® jest również dostępny w wersji dla pojazdów  
ProfilGate® is also available for vehicles



# StepGate I/II/dry



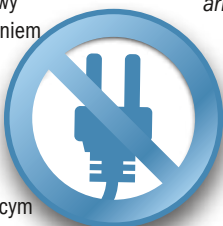
YouTube



StepGate dry

## System czyszczenia obuwia

Śluz higieniczna ze stali nierdzewnej StepGate doskonale sprawdza się w obszarze wejściowym do wrażliwych obszarów produkcyjnych. Po wejściu na służbę podeszwy są czyszczone mechanicznie oraz na mokro przez listwy szczotkowe, z opatentowanym ustawieniem szczotek pod odpowiednim kątem. Proces czyszczenia jest wspomagany chemicznie poprzez dodatek środków dezynfekcyjnych i/lub czyszczących. Poziom wypełnienia rynny zbiorczej ze stali nierdzewnej środkiem czyszczącym określa typ czyszczenia. Jeżeli poziom wypełnienia przekracza górną krawędź kratownicy, podeszwy są intensywnie czyszczone na mokro, natomiast poniżej górnej krawędzi kratownicy – w wyniku działania zjawiska kapilarnego – podeszwy są jedynie zwilżane przez szczotki.



## Sole washing system

The stainless steel **StepGate** interlock systems are ideal for entrances to sensitive production areas. When entering, the soles are both mechanically and wet cleaned by obliquely arranged patented brush strips. The cleaning process is chemically supported by the addition of disinfection and/ or cleaning agents. The filling level of cleaning liquid in the stainless steel tray determines the type of cleaning. If the filling level is above the top edge of the grate, the soles are intensively wet cleaned whereas if the filling level is below the edge of the grate, thanks to the capillary action of the brushes, the soles of the shoes are only wetted.



StepGate II

Dwukrotnie dłuższy system **StepGate II** pozwala na zwiększenie intensywności czyszczenia na mokro. / The double length of **StepGate II** enables even more intensive wet cleaning.

\*Kratownice i rynny zbiorcze są objęte gwarancją. / Guarantee applies to trays and grates

Dzięki specjalnej konstrukcji StepGate każda przechodząca osoba musi postawić kilka kroków po powierzchni czyszczącej. Poręcze ze stali nierdzewnej służą nie tylko do podparcia podczas przechodzenia przez służę. Zapewniają, aby każda osoba pokonała całą długość pola czyszczącego.

Model **StepGate I** zaprojektowano z myślą o mniej uczęszczanych wejściach i wyjściach, przez które przechodzi do 30 osób dziennie, przenosząc mniejszą ilość płynnych zanieczyszczeń.

Model **StepGate II** jest najlepszym rozwiązaniem do często uczęszczanych wejść i wyjść. Ponieważ służy jest dwukrotnie dłuższa, każdy przechodzący ma do przebycia dłuższą powierzchnię aktywnego czyszczenia, co zapewnia intensywniejsze czyszczenie.

## Czyszczenie i suszenie podszew

Model StepGate dry zapewnia zarówno dokładne czyszczenie (na poziomie modelu StepGate I), jak i skutecznie zapobiega przenoszeniu płynnych zanieczyszczeń na teren zakładu. Specjalną kratownicę ze stali nierdzewnej pokrywa tkanina DryPad o bardzo silnych właściwościach wchłaniających. W wyniku działania zjawisk kapilarnych, włókna o strukturze mikrozębów efektywnie odprowadzają wilgoć ze spodów obuwia.

- ▶ Intensywne czyszczenie spodów obuwia i dezynfekcja płynem
- ▶ Bez użycia energii elektrycznej oraz wody
- ▶ Mobilność - możliwość przenoszenia wózkami widłowymi
- ▶ Bez podłączenia do kanalizacji
- ▶ Możliwość czyszczenia bez użycia płynu
- ▶ Opcjonalne suszenie spodów obuwia



Czyszczenie i dezynfekcja na mokro / Wet cleaning and disinfection

The special design of the **StepGate** obliges the user to take several steps on the cleaning surface. The stainless steel side hand rails provide a secure hold and also ensure that the full length of the cleaning field is traversed and utilized.

The **StepGate I** model is suitable for less frequently used side entrances where up to 30 persons pass per day and the introduction of liquids is not a problem.

The **StepGate II** model is the optimum solution for frequently used entrances and exits. Because it is double the length, more steps on the active cleaning surface are required which ensures even more intensive cleaning.

## Sole cleaning and drying

The **StepGate dry** model not only offers the thorough cleaning effect of the **StepGate I**, but also effectively reduces the introduction of liquid. This is ensured by the DryPad, an ultra absorbent high-performance fleece that is stretched across a special stainless steel grate. Due to the capillary effects, the micro-toothed textile fibre actively draws moisture off the soles.

- ▶ Intensive sole cleaning and disinfection by liquid
- ▶ No power or water supply required
- ▶ Mobile due to fork lift pick up
- ▶ No wastewater connection required
- ▶ Can also be operated without liquid
- ▶ Optionally with sole drying



Mobilność - możliwość przenoszenia wózkami widłowymi / Mobile due to fork lift pick up



StepGate I



Wygodne usuwanie płynu za pomocą zaworu kulowego / The fluid is conveniently drained via a ball valve



Drypad można przymocować za pomocą 2 zatrzasków i szybko wymienić / The Drypad is easily fixed with 2 clips and can be quickly replaced

Dane techniczne / Technical Data	StepGate I	StepGate II	StepGate dry
Wymiary* / Dimension*	812 x 976 x 1.180	812 x 1.943 x 1.180	812 x 1.943 x 1.180
Wymiary obszaru szczotek* / Dimension of brush area*	660 x 960	660 x 1920	660 x 960
Wymiary obszaru suszenia* / Dimension of drying area	-	-	600 x 960
Waga / Weight	78 kg	140 kg	135 kg
Pojemność/ Capacity	17 l	2 x 17 l	17 l

\* Szer. x dł. x wys. (mm) / W x L x H (mm)



# Solamat 90/100/200



Solamat 90

## Solamat 90

System czyszczący Solamat 90 jest wyposażony w cztery szczotki, które obracają się w przeciwnych kierunkach i czyszczą obuwie od spodu. Dwie poprzeczne szczotki tarczowe czyszczą krawędzie spodów obuwia. Zebrane zanieczyszczenia są odprowadzane do dużego zbiornika pod urządzeniem. Zbiornik na zanieczyszczenia można łatwo wyjąć i oczyścić. Podczas czyszczenia obuwia można trzymać się ergonomicznej poręczy.

## Solamat 90

The **Solamat 90** cleaning unit is designed with four brushes, which are counter rotating and clean the soles from underneath. Two lateral disk brushes clean the edges of the soles. Brushed off dirt falls into a large drawer at the bottom of the device. This drawer can be removed and cleaned easily. The user holds safely onto the ergonomically formed handlebar during the cleaning process.



grafitowy / graphite (RAL 7022) z czerwoną rączką / with red handle (RAL 3020)



szary agat / agate-grey (RAL 7038) z czarną rączką / with black handle (RAL 9005)



2 lata gwarancji



## Solamat 100 & 200

Modele Solamat 100 i 200 mają nieco inną konstrukcję: cztery szczotki walcowe czyszczą podeszwy, dwie poprzeczne szczotki tarczowe czyszczą krawędzie butów, a trzecia szczotka czyści obuwie od góry.

Zebrałe zanieczyszczenia są odprowadzane do dużego zbiornika pod urządzeniem. Przekładnia pasowa zapewnia solidne czyszczenie i płynną pracę systemu.

System Solamat 200 jest wyposażony w dodatkowy układ odsysania i filtracji, umieszczony w górnej części obudowy. Pył i aerozole są wrysane do górnej części w wyniku działania podciśnienia i zbierane przez filtr. Oczyszczone powietrze jest odprowadzane przez kratę w tylnej części obudowy; matę filtra można swobodnie wymieniać.



Układ odsysania i filtracji  
Exhaust and filtering system

## Solamat 100 & 200

**Solamat 100 and 200** have a slightly different design: four wheel brushes clean the soles and two lateral disk brushes clean the edges of the shoes, while the uppers are cleaned by a third brush. Brushed-off dirt falls into a large drawer here as well. A belt gear ensures powerful brushing while running smoothly at the same time.

**Solamat 200** is equipped with an additional exhaust and filtering system, which is placed inside the upper part of the case. Dust and aerosols are sucked into the upper part by means of negative pressure and they are collected by a filter. Cleaned air exits via a grid at the rear side of the case; the filter mat can be exchanged easily.



Solamat 200

- ▶ Kompaktowa konstrukcja
- ▶ Wytrzymały silnik o wysokiej mocy
- ▶ Płynna praca dzięki specjalnemu napędowi pasowemu



- ▶ Compact design
- ▶ Powerful, robust motor
- ▶ Smooth operation thanks to a special round belt drive

grafitowy/  
graphite  
(RAL 7022)

szary agat/  
agate-grey  
(RAL 7038)



Solamat 100

Dane techniczne / Technical Data	Solamat 90	Solamat 100	Solamat 200
Napęd / Drive	napęd pasowy z silnikiem o wysokiej mocy / belt drive with strong motor		
Wymiary* / Dimension*	46x56x114cm	46 x60 x110cm	46 x60 x110 cm
Waga / Weight	47 kg	60 kg	62 kg
Włosie (nylonowe) / Bristles (nylon)	4 szczotki walcowe, 2 szczotki tarczowe / 4 wheel brushes, 2 disk brushes		
Górna szczotka / upper brush	-	końskie włosie** / horsehair**	końskie włosie ** / horsehair**
Starter / Starter	Czujnik z zegarem / Sensor with timer		
Zasilacz / Power supply	230 V (110 V opcjonalnie/ optionally), 180 Wolt, 750 obr./min./ rpm		
Objętość wydechowa / Exhaust volume	360m3/h (z filtrem / with filter mat 500 g/m <sup>2</sup> )		
Klasy filtrów / Filter classes	zgodnie z / according to DIN 24185 – EU 4 zgodnie z / according to EN 779 – G 4		

Systemy Solamat 90, 100, 200 są dostępne w wersji ESD (zapobieganie powstawaniu wyładowań elektrostatycznych) / Solamat 90, 100, 200 ESD (electrostatic discharge) version available.

\*Szer. x dł. x wys. / W x D x H · \*\*opcjonalnie: nylonowe – bez dodatkowej opłaty / optionally: nylon – at no additional cost

## Kompaktowe urządzenia do czyszczenia obuwia na sucho

Te wysokiej klasy urządzenia przemysłowe są wykonane w całości ze stali nierdzewnej. Tworzą śluzę higieniczną, którą muszą przekroczyć wszystkie przechodzące osoby. Czujnik optyczny znajdujący się w poręczy wykrywa każdą osobę przekraczającą obszar czyszczący. Czujnik automatycznie uruchamia obracające się w przeciwnych kierunkach szczotki walcowe, a system wyłącza się automatycznie po zejściu z maty.

Systemy Solamat 400 i 450 służą do czyszczenia obuwia na sucho: usunięty brud gromadzi się w zbiorniku pod urządzeniem, który można łatwo wyjąć i wyczyścić. Solamat 450 jest wyposażony dodatkową dyszę, którą można podłączyć do systemu zasysającego lub opcjonalnego przemysłowego urządzenia filtrowentylacyjnego.

## Compact sole cleaning units – dry

These high quality industry devices are made entirely of stainless steel. They should be used as a forced pathway which all users have to pass. Before entering the actual cleaning area the user will be recognized by an optical sensor located in the hand rail. This sensor automatically starts the counter-rotating wheel brushes and switches the machine off when the user has left the device.

**Solamat 400 and 450** are made for dry cleaning, where brushed off dirt will be collected in a drawer at the bottom of the machine, which can be easily pulled for cleaning. **Solamat 450** has an additional nozzle, which can be connected to either a work's own suction system or to an optional industrial suction and filter device.



YouTube

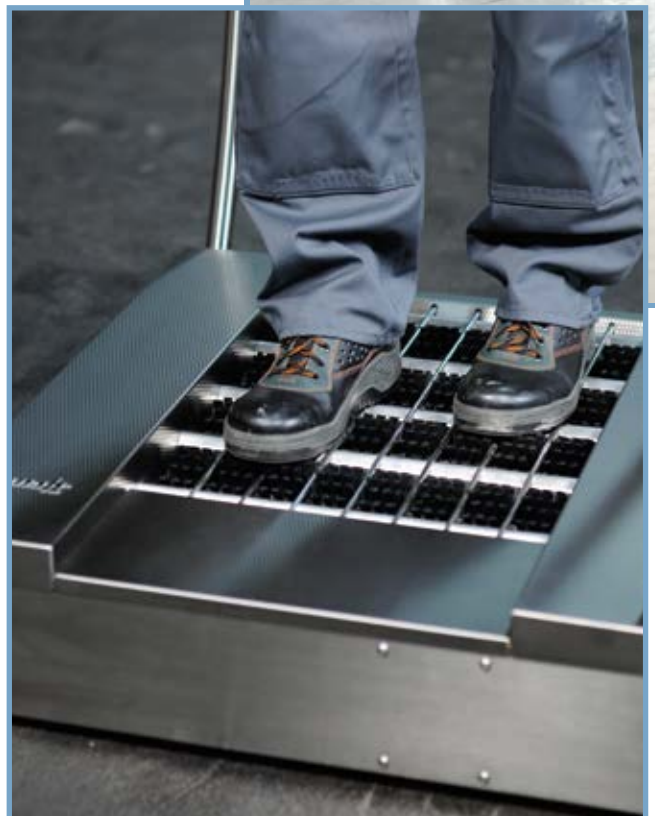
- ▶ Kompaktowa „obowiązkowa” mata czyszcząca
- ▶ Zajmuje niewiele miejsca
- ▶ Płynna regulacja prędkości szczotek
- ▶ Wykonane w całości ze stali nierdzewnej

i

- ▶ Compact unit with “forced guidance”
- ▶ Little space required
- ▶ Speed of brushes is continuously adjustable
- ▶ Completely made of stainless steel



Solamat 400  
Solamat 400



Mata czyszcząca Solamat 400/450 z obrotowymi szczotkami  
Cleaning podium of Solamat 400/450, with rotating brushes



# Solamat 400/450



2 lata gwarancji

Dane techniczne / Technical Data	Solamat 400	Solamat 450
Napęd / Drive	napęd pasowy z silnikiem o wysokiej mocy / belt drive with strong motor	
Prędkość obrotowa szczotek / RPM of the brushes	płynna regulacja za pomocą falownika / frequency inverter continuously variable	
Wymiary* / Dimension*	70 x 75 x 18,5/128	70 x 75 x 18,5/128
Wymiary obszaru szczotek* / Dimension of brush area*	40 x 50 x 10	40 x 50 x 10
Czarne szczotki / Black Brushes (Włókno nylonowe/ nylon fiber)	0,4 mm, twarde 0,4 mm, twarde	0,4 mm, hard 0,4 mm, hard
Waga / Weight	90 kg	91 kg
Zasilacz / Power supply	230 V (110 V)	230Volt (110Volt)
Automatyka start/stop / Start/Stop automatism	za pomocą czujnika optycznego / via optical sensor	
Silnik / Motor	0,25 kW, 50 Hz, Iso-CI F, IP 55	

\*Szer. x Dł. x Wys. (cm) / W x D x H (cm)

# Neptun SC1





## Jedno urządzenie, trzy funkcje

Urządzenie do czyszczenia obuwia **Neptun SC1** (Sole Cleaner 1) łączy trzy istotne funkcje w niewielkiej konstrukcji. Podstawową funkcją systemu jest czyszczenie na mokro spodów obuwia chodaków, obuwia roboczego i innych butów. Praktyczna funkcja EasyClean – osobny otwór czyszczący pod szczotką walcową – usuwa brud z górnej części butów.

Wbudowana szczotka ręczna służy do usuwania zanieczyszczeń z cholew butów i spodni z tworzywa sztucznego. Szczotka ręczna jest wyposażona w sterowany dopływ wody. Skuteczność czyszczenia można zwiększyć, dodając do wody detergenty odkażające. Pompa wężowa umożliwia regulowanie ilości wtłaczanego środka do czyszczenia.

Zbiornik z detergentem znajduje się na stabilnej i łatwo dostępnej platformie. Urządzenie Neptun SC1 można wyczyścić szybko i bez konieczności użycia dodatkowych narzędzi. Równie łatwo można wyjąć szczotkę walcową. Przed wylotem wody zamontowane jest sitko ze stali nierdzewnej, które zatrzymuje większe zanieczyszczenia. Sitko można łatwo zdemontować do czyszczenia. Wielu użytkowników posługuje się dodatkowym zestawem szczotek, aby skrócić czas czyszczenia. Dzięki temu urządzenie może być cały czas w użytku. Szafkę sterującą należy zamocować na ścianie za maszyną, poza mokrym i zanieczyszczonym obszarem wokół maszyny.



## One sole cleaner, three features

The sole cleaning machine **Neptun SC1** (Sole Cleaner 1) combines three important functions in a compact space. The standard feature enables the wet cleaning of the soles of Clogs, work shoes and boots. Dirt on top of the shoes can easily be washed off, thanks to the practical EasyClean function – a separate cleaning opening below the roller brush.

Bootlegs or plastic pants can easily and effectively be cleaned as well, thanks to the integrated hand brush. For this purpose the hand brush has an individually controllable water inlet. Even better hygiene results can be achieved by adding sanitizing detergents to the water. The connected supply tube can be adjusted individually, to control the amount of added medium.

A stable and easy-to-reach platform is used to store the detergent container. **Neptun SC1** is cleaned quickly without any tools and the roller brush can be easily removed, as well. Before the water outlet a stainless steel strainer is installed, which holds back larger dirt particles. It can easily be removed for cleaning purposes. Many users hold a second brush set ready, to shorten the cleaning time. Thus, the system is ready again for immediate use.

The control cabinet can be installed on the wall, behind the machine. Thereby it is outside of the wet and dirty area around the machine.

- ▶ Do silnie zanieczyszczonych podeszw
- ▶ Solidne szczotki nylonowe
- ▶ Funkcja EasyClean
- ▶ W całości ze stali nierdzewnej



- ▶ For heavily soiled soles
- ▶ Robust nylon brushes
- ▶ With EasyClean function
- ▶ Entirely made of stainless steel



Stabilny stopień do czyszczenia szczotką ręczną  
Stable step for hand brush cleaning



Oddzielne czyszczenie spodów i górnej części obuwia  
Separate cleaning of soles and uppers



Platforma do przechowywania detergentu  
Platform to store detergent

Dane techniczne - Technical Data	Neptun SC1
Wymiary* / Dimensions*	76 x 63,5 x 121,5
Konstrukcja / Construction	stal nierdzewna 304 INOX, mat / 304 INOX stainless steel, matt finish
Typ szczotek Brush type	1 pozioma szczotka do spodów i górnej części obuwia 1 horizontal brush for sole and shoe's upper part
Wtryskiwacz detergentu Detergent injector	z regulacją 0,2-9,3% with regulation: 0,2-9,3%
Zalecane ciśnienie wody Advised water pressure	3 bary 3 bars
Maks. temp. wody / Max. water temp.	5 - 50°C
Natężenie przepływu wody / Water flow rate	6 l/min
Zasilacz / Power supply	400 V, 0,18kW
Zasilanie elektryczne / Electrical supply	Szafka kontrolna przymocowana do ściany / Wall fixed control cabinet



Łatwo otwierane mocowania umożliwiające szybkie otwarcie obudowy  
Quick-release fasteners to quickly open the casing

\*Szer. x Dł. x Wys. (cm) / W x D x H (cm)

## Do wszystkich zastosowań

Uniwersalna maszyna **Neptun BC1** (Boot Cleaner 1) usuwa zanieczyszczenia ze spodów obuwia i całych butów. Dzięki dobrze przemyślanej i funkcjonalnej konstrukcji można szybko i skutecznie myć podeszwy, górną powierzchnię i cholewy obuwia roboczego i butów w oddzielnych cyklach czyszczenia. W ten sposób Neptun BC1 łączy w sobie funkcjonalność kilku różnych maszyn.

Dwie pionowe nylonowe szczotki walcowe dokładnie czyszczą cholewy. Dolna pozioma szczotka zapewnia czyszczenie spodów obuwia. Dolną szczotkę można uruchamiać i używać oddzielnie do czyszczenia spodów chodaków i obuwia roboczego. Neptun BC1 dostosowuje się do potrzeb każdego użytkownika. Brud z górnej części butów można skutecznie usunąć dzięki praktycznej funkcji EasyClean, opracowanej przez HEUTE - osobnego otworu czyszczącego, znajdującego się pod szczotką walcową. Przednią część ze stali nierdzewnej może całkowicie otworzyć dzięki wygodnym mocowaniom. Ułatwia to czyszczenie maszyny - nie są wymagane żadne dodatkowe narzędzia. Aby zapobiec zapychaniu systemu odpływowego przez duże cząstki zanieczyszczeń, przed wylotem wody zamontowano sito ze stali nierdzewnej. Sito można w prosty sposób zdemontować do czyszczenia.

Szafkę sterującą należy zamontować na ścianie, bezpośrednio za urządzeniem Neptun BC1, poza mokrym i zanieczyszczonym obszarem wokół maszyny.

- ▶ Do czyszczenia silnie zanieczyszczonych spodów obuwia i butów
- ▶ Indywidualne sterowanie szczotkami
- ▶ Solidne szczotki nylonowe
- ▶ Funkcja EasyClean
- ▶ W całości ze stali nierdzewnej



- ▶ For heavily soiled shoes and boots
- ▶ Individually controllable brushes
- ▶ Robust nylon brushes
- ▶ With EasyClean function
- ▶ Entirely made of stainless steel

## One for all purposes

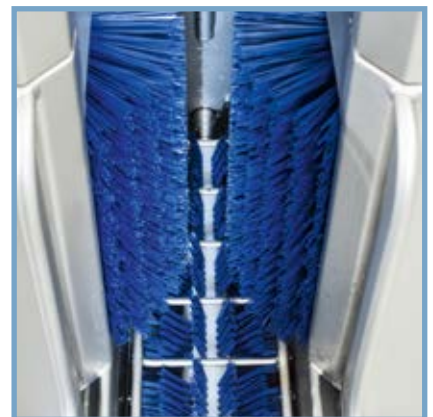
Whether a single sole or a whole boot, the universal machine **Neptun BC1** (Boot Cleaner 1) is the solution to all dirt problems. With its well thought out and functional design it is possible to wash efficiently and quickly the sole, uppers and bootlegs of work boots and shoes, separately from each other. Thus, the Neptun BC1 combines the functions of several machines in one device.

The two vertical roller nylon brushes clean bootlegs intensively. The lower horizontal brush ensures a perfect finish of the sole. For pure sole cleaning on clogs and work shoes, the lower roller brush can be started and operated individually. Therefore, **Neptun BC1** adapts to the needs of each user. Dirt on the shoe uppers can be easily washed off, thanks to a separate cleaning opening below the roller brush - HEUTE's practical EasyClean function. The stainless steel front can be completely swung open through quick-release fasteners. This makes it easier to clean the machine, no additional tools required. To prevent clogging of the drainage system by coarse dirt, a stainless steel sieve is built in before the water outlet. It can easily be removed and cleaned.

The control cabinet should be mounted on the wall, directly behind **Neptun BC1**. It is thereby outside of the wet and dirty area.



Łatwe czyszczenie górnej części butów  
Easy cleaning of the upper shoe



Szczotki walcowe wykonane z nylonu  
brushes, made from nylon



Łatwe otwarcie obudowy do czyszczenia  
Easy to open for cleaning purposes



Stabilne mocowanie pojemnika z detergentem  
Stable mount for detergent container

Dane techniczne - Technical Data	Neptun BC1
Wymiary* / Dimensions*	76,5 x 87,0 x 127
Konstrukcja / Construction	304 INOX Edelstahl, matt / 304 INOX stainless steel, matt finish
Typ szczotek Brush type	2 pionowe szczotki do czyszczenia obuwia z boku, 1 pozioma do spodów i górnych części obuwia 2 vertical brushes f. sides of the boot, 1 horizontal f. sole or upper part
Wtryskiwacz detergentu Detergent injector	z regulacją 0,2-9,3% with regulation: 0,2-9,3%
Zalecane ciśnienie wody Advised water pressure	3 bary 3 bars
Maks. temp. wody / Max. water temp.	5 - 50°C
Natężenie przepływu wody / Water flow rate	6 l/min
Zasilacz / Power supply	400 V, 0,18kW
Zasilanie elektryczne / Electrical supply	Szafka kontrolna przymocowana do ściany / Wall fixed control cabinet

\*Szer. x dł. x wys. (cm) / W x D x H (cm)



# Neptun BC1



2 lata gwarancji

# Neptun SCS 1





## System do czyszczenia obuwia, dostosowany do indywidualnych potrzeb

Przemysłowy system czyszczenia spodów obuwia **Neptun SCS1** (Sole Cleaning System 1), stosowany jako śluza higieniczna przy wejściu, charakteryzuje się najwyższym stosunkiem wydajności do zajmowanego miejsca oraz szybko i skutecznie czyści nawet silnie zabrudzone podeszwy.

Dzięki niewielkim rozmiarom system można montować zarówno w wąskich, jak i szerokich przejściach, a długość systemu sprawia, że nie można go ominąć. System jest wyposażony w dwie fotokomórki, jedną na wejściu, drugą na wyjściu. Po przejściu przez barierę fotokomórkę nylonowe szczotki automatycznie zaczynają się obracać i rozpoczyna się podawanie detergentu odkażającego, o ile jest to konieczne. Czas działania można ustawić według uznania.

Kratownicę można łatwo otworzyć w celu wyczyszczenia urządzenia lub wyjęcia długich szczotek walcowych. Wielu użytkowników przechowuje w pobliżu dodatkowy zestaw szczotek, aby maksymalnie ograniczyć przestoje urządzenia. Duże cząstki zanieczyszczeń zbierają się w sicie ze stali nierdzewnej i można je łatwo wyczyścić.

Urządzenie sterujące należy zamocować osobno na ścianie i dzięki temu znajduje się poza obszarem mokrym i zanieczyszczonym.

## The Sole cleaning system, that fits your needs

This industry-sole cleaning system **Neptun SCS1** (Sole Cleaning System 1), working as a lock solution, generates highest efficiency in the smallest space and simply and effectively cleans heavily soiled soles.

Its compact size fits small and large passages and, however, cannot be avoided, due to its length. The system has two light barriers, one at the entrance and one at the exit. After crossing the light barrier the nylon brushes automatically start rotating and sanitizing detergent is being introduced, if needed. The runtime is individually adjustable.

For cleaning purposes or removal of the long roller brushes, the walk-on-grate can easily be opened. Many users keep a second set of brushes on hand to minimize the downtime while cleaning the brushes. Rough dirt particles are collected in a stainless steel sieve and can easily be disposed of.

The control unit is mounted separately on a wall and is thus outside the wet and dirty area.



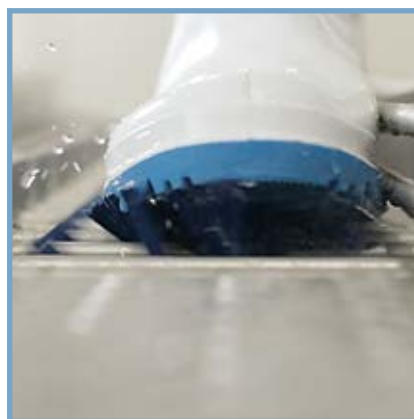
- ▶ „Obowiązkowy” system czyszczący
- ▶ Do silnie zanieczyszczonych podeszw
- ▶ Solidne szczotki nylonowe
- ▶ Fotokomórka
- ▶ W całości ze stali nierdzewnej



- ▶ Lock solution with „forced guidance”
- ▶ For heavily soiled soles
- ▶ Robust nylon brushes
- ▶ Light barrier
- ▶ Entirely made of stainless steel



Solidne szczotki nylonowe  
Robust nylon brushes



Dokładne czyszczenie na mokro  
Thoroughly wet cleaning



Detergenty dodawane oddzielnie  
Detergents separately addable



Uruchomienie systemu przez fotokomórkę  
Recognizes user by light barrier

Dane techniczne - Technical Data	Neptun SCS1
Wymiary* / Dimensions*	141,5 x 83,5 x 116,5
Konstrukcja / Construction	stal nierdzewna 304 INOX, mat / 304 INOX stainless steel, matt
Typ szczotek / Brush type	2 poziome szczotki do czyszczenia spodów obuwia 2 horizontal brushes for cleaning the soles
Wtryskiwacz detergentu / Detergent injector	z regulacją 0,2-9,3% with regulation: 0,2-9,3%
Zalecane ciśnienie wody / Advised water pressure	3 bary 3 bars
Maks. temp. wody / Max. water temp.	5 - 50°C
Natężenie przepływu wody / Water flow rate	7 l/min
Zasilacz / Power supply	400 V, 0,80kW
Zasilanie elektryczne / Electrical supply	Szafka sterująca mocowana na ścianie / Wall fixed control cabinet

\*Szer. x dl. x wys.(cm) / W x D x H (cm)

# Neptun Automotive

Sterowanie pneumatyczne

Robust pneumatic control



## Specjalna wersja np. do montażu w kabine lakierniczej

Systemy czyszczenia obuwia instaluje się w kratownicach w kabine do lakierowania i służą do usuwania wosku, wypełniaczy i emalii ze spodów obuwia personelu. Dzięki zabezpieczeniu przeciwybuchowemu można je stosować wewnątrz kabin. Zmniejszają niebezpieczeństwo poślizgu i zapobiegają roznoszeniu zanieczyszczeń poza kabinę.

## Special version for e.g. coating cabins

These sole cleaning systems are housed in the bearing grid of the enamelling system and remove wax, fillers and enamel from the shoe soles of workers. Its explosion-proof construction means that it can be used in the cabins and thus prevent the danger of slipping and dirt distribution outside the cabin.

- ▶ Montaż w kratownicach wewnątrz kabiny
- ▶ Płaska konstrukcja, bez ryzyka potknięcia
- ▶ Wykonanie przeciwybuchowe
- ▶ Łatwe czyszczenie



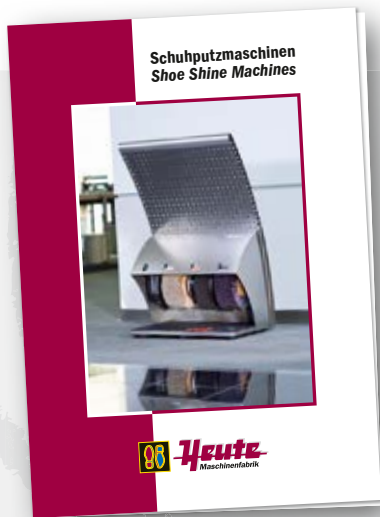
- ▶ Mounted into grates within cabin
- ▶ Flat construction, no trip hazard
- ▶ Explosion-proof
- ▶ Easy cleaning

Obudowę systemu można otwierać do czyszczenia.

The entire machine can easily be opened for cleaning purposes.



## Inne produkty firmy HEUTE / Further products of HEUTE



### Urządzenie do polerowania obuwia Shoe Shine Machines



Już od 60 lat urządzenia do polerowania obuwia firmy HEUTE znajdują zastosowanie na całym świecie.

*Since more than 60 years, the shoe shine machines from HEUTE are in use worldwide.*

[www.heute.pl](http://www.heute.pl)



### ProfilGate® - Innowacyjny system czyszczenia ProfilGate® - The innovative cleaning system



ProfilGate® to wszechstronny system aktywnego czyszczenia obuwia w środowiskach przemysłowych.

*The ProfilGate® range offers an entire system for active cleaning of soles and tires, in industrial environments.*

[www.profilgate.eu](http://www.profilgate.eu)



## Maschinenfabrik HEUTE

Firma HEUTE powstała w 1905 r. Pierwsza hotelowa maszyna do czyszczenia obuwia powstała w 1945 r. i wkrótce potem trafiła do produkcji seryjnej. Dziś firma HEUTE produkuje wszechstronny asortyment produktów: maszyny do polerowania obuwia, systemy do czyszczenia obuwia, śluzy higieniczne i specjalne urządzenia czyszczące do zastosowań przemysłowych.

Firma o ponad stuletniej tradycji rozszerza swą działalność na cały świat, oferując najwyższej jakości urządzenia, zarówno standardowe, jak i na projektowane specjalne życzenie klientów.

Dzięki wszechstronnym możliwościom produkcyjnym i doświadczeniu w projektowaniu urządzeń czyszczących, urządzenia firmy HEUTE może spełniają niemal wszystkie wymagania i potrzeby klientów.

## Maschinenfabrik HEUTE

The company HEUTE was founded in 1905. In 1945, the first hotel shoe shine machine was built and it went into series production soon after. Today, the production range is very broad including shoe shine machines, sole cleaning devices, hygienic gateways and special cleaning equipment for industrial purposes.

Our family company with a tradition of more than 100 years is expanding throughout the world and set itself to produce highest quality machines individually and according to our customer's requirements.

Our in-house production and our experience dealing with cleaning equipment enable us to meet almost every requirement and solve almost all customer-specific problems.



Heute Service sp. z o.o. Wałowicka 19A · 02-451 Warszawa  
Telefon: +48 (22) 863 64 71 · Faks : +48 (22) 873 03 51  
E-mail: [biuro@heute.pl](mailto:biuro@heute.pl) · Internet: [www.heute.pl](http://www.heute.pl)  
Internet: [www.profilgate.eu](http://www.profilgate.eu)